NÕUKOGU OTSUS (Euratom) 2020/2253,

29. detsember 2020,

millega kiidetakse heaks Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsuse ning Euroopa Aatomienergiaühenduse vahelise tuumaenergia ohutut ja rahumeelset kasutamist käsitleva lepingu sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt ning ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise kaubandus- ja koostöölepingu Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel sõlmimine Euroopa Komisjoni poolt

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 101 teist lõiku,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni soovitust

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu andis 25. veebruaril 2020 komisjonile loa alustada Ühendkuningriigiga läbirääkimisi uue partnerluslepingu üle. Nimetatud läbirääkimiste tulemuseks olid ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vaheline kaubandus- ja koostööleping (edaspidi „kaubandus- ja koostööleping“), Euroopa Liidu ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vaheline salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitlev leping (edaspidi „salastatud teabe kaitse leping“) ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsuse ning Euroopa Aatomienergiaühenduse vaheline tuumaenergia ohutut ja rahumeelset kasutamist käsitlev leping (edaspidi „tuumaenergialeping“) (edaspidi „lepingud“).

(2) Kaubandus- ja koostööleping hõlmab Euroopa Aatomienergiaühenduse (edaspidi „ühendus“) pädevusse kuuluvaid küsimusi, nimelt ühinemine Euratomi teadus- ja koolitusprogrammiga ning ITERi ja tuumasünteesienergeetika arendamise Euroopa ühisettevõttega, mida reguleeritakse kaubandus- ja koostöölepingu viienda osaga (Liidu programmides osalemine, usaldusväärne finantsjuhtimine ja finantssätted). Seepärast tuleks kaubandus- ja koostööleping Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu (edaspidi „Euratomi asutamisleping“) kohaldamisalasse kuuluvates küsimustes sõlmida ühenduse nimel. Kaubandus- ja koostöölepingu liidu nimel allkirjastamine ja sõlmimine toimub eraldi menetluse kohaselt.

(3) Tuletatakse meelde, et Euratomi asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluvaid ühenduse liikmesriigi ja Ühendkuningriigi vaheliste kahepoolsete lepingute eelnõusid, sealhulgas kokkuleppeid teadus- või tööstusinfo vahetamise kohta tuumaenergeetika vallas, võib sõlmida kui on täidetud kõnealuse lepingu artiklites 29 ja 103 sätestatud tingimused ja menetlusnormid.

(4) Võttes arvesse Ühendkuningriigi erandlikku olukorda liidu ja ühenduse suhtes ning olukorra kiireloomulisust seoses üleminekuperioodi lõppemisega 31. detsembril 2020, tuleks kaubandus- ja koostööleping Euratomi asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluvates küsimustes allkirjastada ning seda kohaldada ajutiselt kuni selle jõustumiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni. Samadel põhjustel tuleks tuumaenergia leping allkirjastada ja seda tuleks ajutiselt kohaldada, kuni viiakse lõpule selle jõustumiseks vajalikud menetlused ja lõplik õiguskeeleline viimistlemine ning selliste lõplikult viimistletud keeleversioonide autentseks ja lõplikuks tunnistamine poolte poolt.

(5) Kuna läbirääkimised lepingute üle lõppesid väga hilja, üksnes seitse päeva enne üleminekuperioodi lõppu, ei olnud võimalik lepingute tekste enne nende allkirjastamist õiguskeeleliselt viimistleda. Seetõttu peaksid pooled alustama kohe pärast lepingute allkirjastamist lepingute tekstide lõplikku õiguskeelelist viimistlemist kõigis 24 autentses keeles. Nimetatud õiguskeeleline viimistlemine tuleks õigeaegselt lõpule viia. Seejärel peaksid pooled diplomaatiliste nootide vahetamise teel tunnistama need lepingute viimistletud tekstid kõigis nimetatud keeltes autentseteks ja lõplikeks. Need viimistletud tekstid peaksid *ab initio* asendama lepingute allkirjastatud versioonid.

(6) Tuumaenergialepingu sõlmimine komisjoni poolt tuleks heaks kiita.

(7) Kaubandus- ja koostöölepingu sõlmimine komisjoni poolt, kes esindab Euroopa Aatomienergiaühendust Euratomi asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluvates küsimustes, tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsuse ning Euroopa Aatomienergiaühenduse vahelise tuumaenergia ohutut ja rahumeelset kasutamist käsitleva lepingu Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel sõlmimine komisjoni poolt kiidetakse heaks, kui on täidetud artiklis 2 sätestatud tingimused.

2. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise kaubandus- ja koostöölepingu Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel sõlmimine komisjoni poolt Euratomi asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluvates küsimustes kiidetakse heaks, kui on täidetud artiklis 3 sätestatud tingimused.

3. Lõikes 1 osutatud lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Lõikes 2 osutatud lepingu tekst on lisatud nõukogu otsusele (EL) 2020/2252 ([1]).

Artikkel 2

1. Artikli 1 lõikes 1 osutatud leping allkirjastatakse enne selle sõlmimist ja seda kohaldatakse Euratomi asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluvates küsimustes ajutiselt alates 1. jaanuarist 2021 vastastikkuse põhimõtte alusel kuni selle jõustumiseks vajalike menetluste ja lõikes 2 osutatud menetluste lõpuleviimiseni.

2. Õiguskeeleeksperdid viimistlevad lõplikult artikli 1 lõikes 1 osutatud lepingu bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, iiri-, inglise-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsuse-, rootsi-, rumeenia-, saksa-, slovaki-, sloveeni-, soome-, taani-, tšehhi- ja ungarikeelsed versioonid.

Esimeses lõigus osutatud õiguskeeleliselt viimistletud keeleversioonid tunnistatakse autentseteks ja lõplikeks Ühendkuningriigiga diplomaatiliste nootide vahetamise teel.

Teises lõigus osutatud autentsed ja lõplikud tekstid asendavad *ab initio* artikli 1 lõikes 1 osutatud lepingu allkirjastatud versioonid.

3. Lõikes 1 osutatud ajutine kohaldamine lepitakse kokku ühenduse ja Ühendkuningriigi valitsuse vahelise kirjavahetuse teel. Kõnealune kirjavahetus lisatakse käesolevale otsusele.

([1]) Nõukogu 29. detsember 2020 otsus (EL) 2020/2252 ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise kaubandus- ja koostöölepingu ja Euroopa Liidu ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise salastatud teabe vahetamise ja kaitse julgeolekukorda käsitleva lepingu liidu nimel allkirjastamise ja nende ajutise kohaldamise kohta (ELT L 444, 31.12.2020, lk 2).

Artikkel 3

1. Artikli 1 lõikes 2 osutatud leping allkirjastatakse enne selle sõlmimist ja seda kohaldatakse Euratomi asutamislepingu kohaldamisalasse kuuluvates küsimustes ajutiselt alates 1. jaanuarist 2021 vastastikkuse põhimõtte alusel kuni selle jõustumiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni.

2. Nõukogu eesistuja esitab Ühendkuningriigile otsuse (EL) 2020/2252 artikli 12 lõike 2 kohase teate ajutiseks kohaldamiseks vajalike liidusiseste nõuete ja menetluste lõpuleviimise kohta, kui Ühendkuningriik on enne lõikes 1 osutatud kuupäeva andnud liidule teada, et on täitnud ajutiseks kohaldamiseks vajalikud riigisisesed nõuded ja viinud lõpule sellekohased menetlused.

3. Õiguskeeleeksperdid viimistlevad lõplikult artikli 1 lõikes 2 osutatud lepingu bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, horvaadi-, iiri-, inglise-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsuse-, rootsi-, rumeenia-, saksa-, slovaki-, sloveeni-, soome-, taani-, tšehhi- ja ungarikeelsed versioonid.

Esimeses lõigus osutatud õiguskeeleliselt viimistletud keeleversioonid tunnistatakse autentseteks ja lõplikeks Ühendkuningriigiga diplomaatiliste nootide vahetamise teel.

Teises lõigus osutatud autentsed ja lõplikud tekstid asendavad *ab initio* artikli 1 lõikes 2 osutatud lepingu allkirjastatud versioonid.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 29. detsember 2020

Nõukogu nimel
eesistuja
M. ROTH